

【予告】

1st Announcement



DTF[®]国際フォーラムin諏訪(DTF2008) および DTF製品展示商談会のご案内

2nd International Forum on Desktop Factory[®] in SUWA (DTF2008)
and DTF Product Show / Business Meeting

—DTF・マイクロマシン技術の世界的潮流とビジネスマッチングを求めて—

Theme: **Worldwide Engineering Trends and Business Matching in DTF & Micro Machines**

このたび、本年8月に「DTF国際フォーラムin諏訪(DTF2008)」および「DTF製品展示商談会」を開催いたします。尚、本事業は日本貿易振興機構(ジェトロ)の地域間交流支援(RIT)事業の支援により、国際展開事業の一環として実施するものです。

We are pleased to announce the opening of the “2nd International DTF Forum in Suwa” (DTF2008) and “DTF Product Show / Business Meeting” in August in Japan.

This forum and product show /business meeting will be organized to expand DTF business initiatives in Suwa to the world and will be conducted as a regional industry tie-up program extended by Japan External Trade Organization (JETRO).

今回の第二回国際フォーラムは、DTF・マイクロマシンの世界的な研究者を諏訪地域に招聘し、最先端の研究開発の状況や市場動向、今後の方向性、問題点などについて、研究者と地域企業が意見交換し、世界に向けて情報発信するとともに地域企業の国際展開を加速することを目的としています。

This DTF Forum aims to provide opportunities for participants to deepen understanding on DTF/ micro-machines by exchanging information and opinions on the latest frontiers of R&D activities, marketing trends and challenges of micro-manufacturing. This forum, with participation of relevant researchers, professionals invited from in and out side of Japan, seeks as its goal expansion of regional business initiatives together with transmission of concept of DTF to the world.

また、国際フォーラムの翌日開催する商談会においては、DTF研究会企業の製品展示ブースを設けるとともに、スイスの有力企業を招聘し、相互のプレゼンテーションを図りながら、ビジネスマッチング・交流の場を提供しますので、DTF・マイクロマシンに関心のある国内・外の企業の方々・研究者の方々の積極的な参加をお待ちしております。

In DTF Product show/Business Meeting to be held on the next day of DTF forum, we will showcase a variety of products developed by DTF research consortium members. During the show, participants of the show consisting of DTF research consortium in Suwa region and Swiss companies will make presentations on their products and business activities to facilitate closer business relations.

We believe this is a great opportunity for business people, engineers and all kinds of professionals exploring businesses opportunities in the area of DTF/micro-machines.

開催地である長野県諏訪地域では、日本の中でも精密工業の集積地として長い歴史があり、2000年11月には地域企業14社・6機関により「デスクトップファクトリー研究会」(DTF研究会)を発足し、以降 省エネ、省資源、低コスト、多品種変量生産を実現する机上サイズの生産装置の研究開発を進めています。

開催時期は夏ですが、標高が高いため朝晩は涼しく、又、諏訪湖・温泉もあり自然環境がよく・景観も豊富ですので、多くの方の積極的な参加をお待ちしております。

Suwa region (in Nagano-prefecture) is well known throughout Japan for its precision engineering and manufacturing. And in November 2000, 14 companies and 6 government institutions joined together to establish ‘the DTF research consortium in Suwa’. Since then, the DTF research consortium promotes and develops desk-top-size manufacturing equipments that realizes energy-saving, material-saving, high cost-performance and diversified high-flexibility manufacturing.

In Suwa, located at mountainous area, you may feel rather cool in the morning and at night even though the program will be organized in summer. We boast of beautiful nature in Suwa with ‘Lake Suwa’, hot springs and other charms.

We truly hope that you will come to join us in this great forum, showcase/business meeting and make sure to enjoy the beautiful nature as well.

Program and schedule are as follows:

※DTF: Desktop Factoryの略で、“DTF”、“DESKTOP FACTORY”及びこれらのロゴは、日本電産サンキョー株式会社の登録商標及び商標であり、DTF研究会及びその会員企業が共通に使用することを許されています。

DTF is a ‘Desk top Factory’: means factory on a desk-like base. “DTF”, “DESKTOP FACTORY” and the logo are registered trademarks and trademarks of SANKYO Nidec Corporation Limited respectively. DTF research consortium and its member companies are, however, entitled to use these trademarks.

I. DTF国際フォーラムin諏訪(DTF2008) 2nd International Forum on Desktop Factory in SUWA (DTF2008)

1 日時 平成20年8月25日(月) 午前10時00～

2 場所 RAKO華乃井ホテル(長野県諏訪市)

3 プログラム(予定)

(1)開会

(2)挨拶

(3)基調講演1

欧州委員会 研究総局 G2ユニット

新世代製品 マイクロ/ナノテク製造技術セクション

Hans Hartmann Pedersen 氏 (EU)

(4)基調講演2

釜山大学

Deug-Woo Lee 教授 (韓国)

(5)昼休憩

(6)基調講演3

ローザンヌ工科大学

Hannes Bleuler 教授 (スイス)

(7)パネルディスカッション

モデレーター:

(独)産業技術総合研究所 岡崎祐一 氏 (日本)

パネリスト:

-ローザンヌ工科大学 Hannes Bleuler 教授 (スイス)

-欧州委員会 Hans Hartmann Pedersen 氏 (EU)

-釜山大学 Deug-Woo Lee 教授 (韓国)

-タンペレ工科大学 Reijo Tuokko 教授 (フィンランド)

-株式会社平出精密 平出正彦 代表取締役社長 (日本)

(8)閉会

4 参加料 無料

5 定員 200名程度

1. Date&Time: August 25, 2008(Monday) Start: 10:00am

2. Venue: Hotel 'Rako Hananoi', Suwa city, Nagano

3. Tentative Program:

(1) Opening

(2) Opening address

(3) Keynote lecture -1:

by Hans Hartmann Pedersen

Programme Officer, Unit G.2

New generation of products "Micro- and Nano-Manufacturing"

European Commission - Research Directorate-General, EU

(4) Keynote lecture -2

by Professor Deug-Woo Lee

Busan National University, Korea

(5)Lunch

(6) Keynote lecture -3:

by Professor Hannes Bleuler

Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL), Switzerland

(7) Panel Discussion

Moderator:

Dr. Yuichi Okazaki,

National Institute of Advanced Industrial Science and Technology (AIST), Japan

Panelists

-Professor Hannes Bleuler/ EPFL, Switzerland

-Hans Hartmann Pedersen/ European Commission, EU

-Professor Deug-Woo Lee/ Busan National University, Korea

-Professor Reijo Tuokko/ Tampere University of Technology, Finland

-Masahiko Hiraide/ CEO, Hiraide Precision co., ltd., Japan

(8) Closing address

4. Registration fee: Free

5. Participants: 200

II. DTF製品展示商談会 DTF Product Show / Business Meeting

1 日時 平成20年8月26日(火) 午前10時00～

2 場所 テクノプラザおかや(長野県岡谷市)

3 内容

(1)DTF 研究会企業による製品展示

(2)プレゼンテーション(スイス企業・DTF 研究会)

(3)ビジネス交流会

4 参加料 無料 (交流会は 1000 円)

1. Date&Time: August 26, 2008(Tuesday) Start: 10:00am

2. Venue: Techno Plaza Okaya, Okaya city, Nagano

3. Program

(1) DTF product show

(2) Presentation by DTF and Swiss companies

(3) Business networking party

4. Registration fee: Free (Party Fee: JPY 1,000)

お問い合わせ

財団法人長野県テクノ財団諏訪テクノレイクサイド地域センター

〒392-8601 長野県諏訪市上川 1-1644-10

長野県諏訪地方事務所商工雇用課内

TEL: 0266-53-6000 内線 Ext. 2663・2664 FAX:0266-57-0281

URL: <http://www.dtf.ne.jp/>

E-Mail: info@dtf.ne.jp

Contact:

Suwa Techno Lakeside Regional Center, Technological Foundation of Nagano prefecture

1-1644-10 Kamikawa, Suwa City, 392-8601 Japan

Nagano Prefecture Suwa Regional Office

※)内容が変更になる場合がありますので、あらかじめご了承ください。詳細は、7月にご案内予定です。

Final program and schedule will be announced in July 2008. (See 2nd announcement)